

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**2088** -е ЗАСЕДАНИЕ  
30 СЕНТЯБРЯ 1978 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ТРЕТИЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2088) . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Положение в Намибии:	
Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с пунктом 2 резолюции 431 (1978) Совета Безопасности (S/12827) . . . . .	1

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно издаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или содержится информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

## 2088-е ЗАСЕДАНИЕ

Суббота, 30 сентября 1978 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

*Председатель: г-н Илья Гулинский (Чехословакия).*

*Присутствуют представители следующих государств: Боливии, Венесуэлы, Габона, Германии, Федеративной Республики Индии, Канады, Китая, Кувейта, Маврикия, Нигерии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Чехословакии.*

### Предварительная повестка дня (S/Agenda/2088)

#### 1. Утверждение повестки дня.

#### 2. Положение в Намибии:

Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с пунктом 2 резолюции 431 (1978) Совета Безопасности (S/12827).

*Заседание открывается в 11 час. 25 мин.*

#### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

#### Положение в Намибии:

Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с пунктом 2 резолюции 431 (1978) Совета Безопасности (S/12827)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В соответствии с решением, принятым на 2087-м заседании, я приглашаю представителей Бенина, Ботсваны, Замбии и Судана занять места, зарезервированные для них в зале Совета.

*По приглашению Председателя г-н Бойя (Бенин), г-н Тлоу (Ботсвана), г-н Мвале (Замбия), и г-н Бакр (Судан) занимают места, зарезервированные для них в зале Совета.*

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Кроме того, мною получено письмо от представителя Гвинеи, содержащее просьбу принять участие в обсуждении вопроса. В соответствии с установившейся практикой и с согласия Совета я предлагаю пригласить представителя Гвинеи принять участие в обсуждении без права голоса согласно положению Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

*По приглашению Председателя г-н Янсане (Гвинея) занимает место, зарезервированное для него в зале Совета.*

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В соответствии с решением, принятым на 2087-м заседании, я приглашаю Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и других членов делегации занять места за столом Совета.

*По приглашению Председателя г-жа Коние (Председатель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии) и другие члены делегации занимают места за столом Совета.*

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я приглашаю также г-на Нуйому, которому Совет направил приглашение на 2087-м заседании в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры, занять место за столом Совета.

*По приглашению Председателя г-н Нуйома (Председатель Народной Организации Юго-Западной Африки) занимает место за столом Совета.*

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Первым оратором в моем списке значится Председатель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, которому я сейчас предоставляю слово.

6. Г-жа КОНИЕ (Председатель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии) *(говорит по-английски)*: Позвольте прежде всего выразить искреннюю благодарность делегации Совета Организации Объединенных Наций по Намибии за предоставленную мне возможность выступить в Совете Безопасности при обсуждении им вопроса о Намибии на этой решающей стадии предпринимаемых Организацией Объединенных Наций усилий по выполнению обязательства, принятого в 1966 году. В то время Генеральная Ассамблея ликвидировала мандат, осуществлявшийся Южной Африкой над Намибией, и приняла на себя непосредственную ответственность за территорию до получения ею независимости.

7. Я хотела бы поздравить вас, г-н Председатель, с исполнением обязанностей Председателя на этом заседании Совета, последствия которого могут оказать глубокое влияние на судьбы народа Намибии. Я убеждена, что ваше мудрое и умелое руководство явится вкладом в решение, которое будет полностью соответствовать чаяниям народа Намибии на самоопределение и подлинную независимость в объединенной Намибии.

8. Прежде чем продолжить выступление, разрешите мне воспользоваться данной возможностью и от имени Совета Организации Объединенных Наций по Намибии выразить глубокие и искренние соболезнования по поводу кончины Его Святейшества папы Иоанна Павла I.

9. Вопрос о Намибии имеет длинную и полную разочарований историю в Организации Объединенных Наций. Отказ Южной Африки подчиниться решениям Генеральной Ассамблеи и Международного Суда постоянно являлся вызов авторитету и престижу Организации. Отказ Южной Африки откликнуться на инициативы Организации Объединенных Наций в отношении ухода из Намибии заставил Генеральную Ассамблею в 1966 году отменить мандат, осуществляемый Южной Африкой по решению Лиги Наций. Своей резолюцией 2145 (XXI) Ассамблея приняла на себя непосредственную ответственность за территорию до получения ею независимости. На следующий год вопрос о Намибии получил статус одного из основных вопросов Организации Объединенных Наций, так как он является предметом рассмотрения специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной вопросу о Намибии. Своей резолюцией 2248 (S-V) Ассамблея создала Совет Организации Объединенных Наций по Намибии с полномочиями администрирования территории до получения ею независимости. В период с 1967 по 1978 год, когда Генеральная Ассамблея провела еще одну специальную сессию, занимавшуюся рассмотрением исключительно вопроса о Намибии, Южная Африка постоянно игнорировала требование Организации Объединенных Наций уйти из этой территории, с тем чтобы позволить Организации Объединенных Наций осуществлять наблюдение и контроль за выборами и с тем чтобы передать власть законным представителям намибийского народа.

10. На своей девятой специальной сессии Генеральная Ассамблея приняла Декларацию по Намибии и Программу действий в поддержку самоопределения и национальной независимости Намибии [резолюция S-9/2], в которых она вновь подтвердила, что за Намибию несет непосредственную ответственность Организация Объединенных Наций до достижения подлинного самоопределения и национальной независимости этой территорией, и в связи с этим подтвердила мандат, данный ей Совету Организации Объединенных Наций по Намибии как законной управляющей власти в Намибии до достижения ею независимости. Ассамблея также подтвердила неотъемлемое право народа Намибии на самоопределение, свободу и национальную независимость в единой Намибии в соответствии с Уставом, как об этом говорится в ее резолюциях 1514 (XV) и 2145 (XXI), а также в ее последующих резолюциях и резолюциях Совета Безопасности, касающихся Намибии и законности борьбы народа Намибии с помощью всех имеющихся в его распоряжении средств против незаконной оккупации Намибии Южной Африкой.

11. Генеральная Ассамблея, таким образом, ясно осудила незаконную оккупацию Намибии Южной

Африкой и признала наличие угрозы международному миру и безопасности в результате постоянно бросаемого Южной Африкой вызова решениям Организации Объединенных Наций.

12. В период с 1967 по 1978 год международное сообщество явилось свидетелем пренебрежения со стороны Южной Африки к продуманным решениям Организации Объединенных Наций. В течение этого периода как Генеральная Ассамблея, так и Совет Безопасности вновь выступили с требованиями о прекращении незаконной оккупации Южной Африкой Намибии. В своей резолюции 264 (1969) Совет признал, что Генеральная Ассамблея прекратила действие мандата Южной Африки в отношении Намибии, взяла на себя непосредственную ответственность за эту территорию до достижения ею независимости; она также приняла решение активно заниматься решением этого вопроса. Впоследствии на основе своей резолюции 309 (1972) Совет предложил Генеральному секретарю после проведения консультаций и тесного сотрудничества с группой Совета Безопасности начать как можно быстрее контакты со всеми заинтересованными сторонами, с тем чтобы создать необходимые условия, которые позволили бы народу Намибии свободно и при строгом соблюдении принципов прав человека осуществить его право на самоопределение и независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. В то же время Совет призвал правительство Южной Африки оказать полное сотрудничество Генеральному секретарю в осуществлении этой резолюции. Усилия Генерального секретаря не увенчались успехом, и своей резолюцией 342 (1973) Совет принял решение прекратить дальнейшие усилия на основе резолюции 309 (1972).

13. Усилия Организации Объединенных Наций, принимаемые ею на протяжении этого десятилетия, с тем чтобы добиться прекращения незаконного присутствия Южной Африки в Намибии, постоянно оканчивались неудачей в результате упорного сопротивления Южной Африки. В этот же период намибийскому народу, доведенному до отчаяния в своих попытках достичь самоопределения и национальной независимости мирными средствами, не оставалось ничего другого, как прибегнуть к вооруженной борьбе, которую он начал в августе 1966 года под руководством Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО).

14. Вооруженная борьба намибийского народа под руководством СВАПО была связана с огромными жертвами со стороны намибийских патриотов. Эти жертвы на протяжении многих лет признавались народом Намибии, и поддержка СВАПО народом Намибии все возрастала. Несмотря на подрывную пропаганду врагов народа Намибии намибийцы, африканцы и все миролюбивые народы мира все больше и больше признавали СВАПО в качестве единственного и подлинного представителя народа Намибии в его борьбе за достижение самоопределения, свободы и подлинной независимости в единой Намибии. Однако сегодня все еще существуют люди,

которые по непонятным причинам пытаются отрицать полномочия СВАПО, данные ей Организацией африканского единства и Организацией Объединенных Наций в признание огромных жертв, понесенных СВАПО во имя самоопределения и независимости Намибии.

15. Генеральная Ассамблея, признавая СВАПО в качестве единственного и подлинного представителя намибийского народа, исходила также из просвещенного мнения большинства членов. Декларация, принятая на ее девятой специальной сессии, вновь подтвердила ее полную поддержку вооруженной освободительной борьбе намибийского народа под руководством СВАПО, которая является его единственным и подлинным представителем. Она также выразила свою уверенность в том, что активная вооруженная борьба намибийского народа будет по-прежнему решающим фактором в его усилиях по достижению самоопределения, свободы и национальной независимости в единой Намибии. Ассамблея поддержала усиление вооруженной борьбы, которую мужественный народ Намибии ведет под руководством СВАПО за освобождение своей страны от незаконной оккупации Южной Африки. Генеральная Ассамблея также поддержала политические и дипломатические усилия СВАПО по обеспечению подлинной независимости Намибии в соответствии с соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, а также одобрила готовность этой организации вступить в переговоры по вопросу о достижении подлинной независимости Намибии в соответствии с резолюцией 385 (1976) во всей ее полноте. Таким образом, Ассамблея признала СВАПО и Южную Африку в качестве заинтересованных сторон в переговорах по достижению мирного урегулирования в Намибии.

16. Совет Организации Объединенных Наций по Намибии убежден в том, что руководство СВАПО проявило мудрый государственный подход и умеренность в переговорах с представителями пяти западных держав — членов Совета Безопасности по вопросу о мирном урегулировании проблемы Намибии. Ведя вооруженную борьбу, СВАПО всегда придерживалась той позиции, что, как только появляются возможности конструктивного решения вопроса о прекращении незаконной оккупации Намибии Южной Африкой, СВАПО, не колеблясь, будет оказывать свою поддержку такого рода усилиям. СВАПО поощряла и поддерживала усилия ряда государств — членов Совета Безопасности, которые завершили принятием резолюции 385 (1976). Оставаясь твердой и непреклонной в защите неотъемлемых прав, законных чаяний и подлинных интересов угнетенного народа Намибии, СВАПО всегда проявляла гибкость и дух компромисса, с тем чтобы обеспечить прогресс на переговорах.

17. К сожалению, Южная Африка действовала недобросовестно. После длительных переговоров правительство Южной Африки официально информировало Генерального секретаря о том, что оно наме-

ревается провести в Намибии так называемые выборы под ее исключительным руководством и тем самым сделать так, что ее собственные сторонники окажутся у власти в результате мошенничества с регистрацией на всех стадиях процесса выборов.

18. Доклад, одобренный Советом Безопасности, отражает тщательную оценку, которую дали Генеральный секретарь и его персонал сложным политическим и административным условиям, связанным с присутствием Организации Объединенных Наций в Намибии. Разъяснения, представленные Генеральным секретарем, еще раз подчеркивают, насколько тщательно взвешены все детали доклада. Международное сообщество следит за усилиями Генерального секретаря, полностью отдавая себе отчет в сложности его задачи и в тех чрезвычайных требованиях, которые возложило на него международное сообщество, рассчитывая на его дипломатические способности и трезвость суждения. Одобрение этого доклада является еще одним свидетельством того, насколько глубоко верят члены Совета Безопасности и государства — члены Организации Объединенных Наций в способность Генерального секретаря в пределах возможного выполнить свои обязанности.

19. Непримируемость Южной Африки может свести на нет усилия Совета Безопасности и Генерального секретаря по решению вопроса о Намибии и, таким образом, усилия по укреплению международного мира и безопасности в южной части Африки, что явилось бы серьезным и зловещим поворотом событий и к чему, конечно, нельзя относиться равнодушно. Международное сообщество, безусловно, не будет вечно мириться с полнейшим пренебрежением, проявляемым режимом Претории по отношению к решениям и предложениям, выдвинутым в духе доброй воли Организацией Объединенных Наций. Устремления народов юга Африки к самоопределению и независимости заслуживают серьезного внимания. Ветры свободы и национальной целостности уже не раз, как об этом свидетельствует история, превращались в настоящие циклоны народного гнева. Будем же надеяться, что режим Претории можно привести в чувство и заставить отказаться от его односторонних действий и признать справедливые предложения, содержащиеся в докладе Генерального секретаря.

20. Генеральная Ассамблея на своей девятой специальной сессии заявила о том, что она будет по-прежнему выполнять свои обязанности по отношению к территории Намибии, вплоть до достижения ею подлинной независимости. Эти обязанности будут осуществляться через Совет Организации Объединенных Наций по Намибии, являющийся законной управляющей властью для Намибии.

21. Таким образом, Организация Объединенных Наций недвусмысленно изложила свою позицию по вопросу о Намибии. Ясно, что политический подход Генеральной Ассамблеи к своим обязатель-

вам в отношении народа Намибии признается подавляющим большинством ее членов. Связь Организации Объединенных Наций с намибийским народом не является механической. Это не только вопрос о наблюдении и контроле за выборами в Намибии. Генеральная Ассамблея, торжественно приняв на себя непосредственную ответственность за эту территорию до достижения ею независимости, взяла на себя политические обязательства самого высокого порядка, которые должны быть осуществлены Организацией Объединенных Наций.

22. В связи с этим Совет Безопасности на всех стадиях рассмотрения вопроса о Намибии не должен забывать о том торжественном обязательстве, которое содержится не только в резолюциях Генеральной Ассамблеи, но также и в резолюциях самого Совета Безопасности. Никогда не лишне подчеркивать необходимость решительно следовать отраженным в этих документах принципам, если Организация Объединенных Наций хочет добиться подлинной независимости для народа Намибии.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Следующим оратором является Административный генеральный секретарь Организации африканского единства г-н Коджо. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

24. Г-н КОДЖО (*говорит по-французски*): Для Генерального секретаря Организации африканского единства большой честью является возможность изложить в Совете Безопасности мнение нашей организации по рассматриваемому Советом вопросу. Однако прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы выразить удовлетворение в связи с тем, что Председателем Совета является достойный представитель страны, которая во многом близка народам Африки. Я хотел бы воспользоваться этим случаем для того, чтобы поблагодарить вас и в вашем лице страну за ту помощь, которую вы всегда предоставляли освободительным движениям Африки.

25. Я также с большим удовлетворением выражаю искреннюю признательность всем членам Совета за их единодушный и позитивный ответ на нашу просьбу принять участие в работе Совета. Поступив таким образом, члены Совета пошли по разумному пути, поскольку Организация африканского единства принимает активное участие в разрешении рассматриваемой Советом проблемы.

26. Я не собираюсь подробно перечислять членам Совета те многочисленные действия как в политическом, так и в дипломатическом плане, предпринимаемые Организацией африканского единства со времени своего создания, которые говорят о заинтересованности и особой ответственности ОАЕ за достижение независимости Намибии в рамках ее территориальной целостности и полного суверенитета. Достаточно напомнить вопрос, с которым обратились в Международный Суд представители Африки, поддержанные затем ОАЕ.

27. Совету в равной мере будет приятно узнать, что в результате дипломатической акции, предпринятой ОАЕ, СВАПО была признана в качестве подлинного представителя намибийского народа. Наконец, Совету интересно будет также узнать, что в ходе самой недавней встречи в верхах Организация африканского единства приняла две важные резолюции по вопросу о Намибии. Тексты этих резолюций уже переданы Секретариату и стали официальными документами Организации Объединенных Наций [см. S/12837]. По этой причине я не буду подробно останавливаться на них. Однако с целью более ясного изложения своей позиции я хотел бы обратить внимание на некоторые положения этих резолюций. Приняв к сведению соглашение от 12 июля 1978 года между СВАПО и представителями пяти западных членов Совета Безопасности с целью урегулирования намибийской проблемы путем переговоров, Ассамблея глав государств и правительств с удовлетворением отмечает в пункте 1 подписание этого соглашения заинтересованными сторонами. В пункте 4 Ассамблея

*"просит Совет Безопасности и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций принять срочные меры в целях осуществления резолюции 385 (1976) в качестве мер по выполнению Луандского соглашения"*

Далее в пункте 5 она

*"заявляет, что Организация Объединенных Наций должна обладать эффективными полномочиями и правом осуществлять руководство и контроль в отношении временной администрации, принятия мер по обеспечению безопасности и осуществлению процесса выборов"*.

28. Я остановился на этих имеющих особое значение положениях, с тем чтобы сообщить Совету, что мы в Организации африканского единства рассматриваем соглашение в Луанде как начало новой эпохи — эпохи реального, искреннего и чистосердечного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и представителями режима Претории.

29. Таким образом, найдя в себе достаточные силы, мы поддержали предложения западной пятерки. В соответствии с политической философией нашей Организации, которая заключается в том, чтобы содействовать каждый раз, когда это возможно, урегулированию путем переговоров конфликтов, с которыми так часто сталкиваются народы и государства; мы также поддержали в свое время решение Совета Безопасности, уполномочивающее Генерального секретаря направить представителя для изучения на месте путей и средств эффективного осуществления предложений по урегулированию, внесенных западными членами Совета. Сегодня Совету представлен доклад Генерального секретаря, который потратил много усилий на подготовку этого доклада несмотря на загруженность и недостаток времени.

30. Что касается представленного доклада, то я хотел бы сказать, что несмотря на его недостатки Организация африканского единства полностью и безоговорочно поддерживает его, в частности его положения, касающиеся персонала и сроков выборов. Эти положения сами по себе не могут напугать никого, пока существует добрая воля.

31. Мы изучили различные предложения, содержащиеся в докладе, и убеждены в том, что только принятие и применение конкретных мер, изложенных в докладе, предоставят на нынешнем этапе возможность международному сообществу выполнить свои исторические задачи, связанные с намибийской проблемой.

32. Перед лицом систематических кризисных ситуаций, которые режим Претории создает, с тем чтобы поставить Организацию и особенно Совет в сомнительный тупик, проявляется большое искушение осудить эту тактику проволочек и отвлекающие маневры и принципиальную позицию режима Претории. Однако я не буду на этом останавливаться, поскольку настоящее положение очень серьезно и нет времени для длинных выступлений.

33. Мы считаем, что в данный решающий момент ни одно правительство, ни одно государство — член Организации Объединенных Наций не может и не должно позволять себе бросать вызов всему международному сообществу. Совет зашел уже слишком далеко, чтобы повернуть вспять. И, говоря точнее, поспешно вносящиеся предложения по внутреннему урегулированию, время от времени выдвигаемые пирровы решения направлены на то, чтобы помешать принятию позитивных действий, которые уже были предприняты Советом. Совет, хранитель на самом высоком уровне международного мира и безопасности и совесть мира, обеспечивающий уважение Устава, не может больше терпеть такого положения.

34. Что касается Организации африканского единства, то она прежде всего заявила о своей полной готовности участвовать в осуществлении любых мер, за которые выступает Совет. Поэтому она искренне надеется на то, что возобладает здравый смысл, что процесс, о котором идет речь в докладе Генерального секретаря, — и мы пользуемся данной возможностью, чтобы поздравить его и выразить ему нашу поддержку, — будет уважаться и что предложенные рамки будут приемлемыми для всех заинтересованных сторон и будут осуществлены. Если бы положение было иным, то ОАЕ зарезервировала бы за собой право продолжать и расширять многостороннюю помощь СВАПО, для того чтобы дать ей возможность усилить вооруженную борьбу, которую она начала более 14 лет назад. Эта борьба была долгой и кровопролитной, но СВАПО, которая проявляет дух взаимопонимания, сотрудничества и примирения, будет продолжать эту борьбу и победит, поскольку она ведет борьбу за наиболее справедливое и благородное дело — дело свободы.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Следующим оратором является представитель Ботсваны, который желает сделать заявление в качестве председателя группы африканских государств на сентябрь. Я приглашаю его занять место за столом Совета.

36. Г-н ТЛУ (Ботсвана) (*говорит по-английски*): От имени группы африканских стран позвольте мне начать свое выступление с выражения глубокой печали в связи с кончиной Его Святейшества папы Иоанна I. Мы выражаем соболезнование всем, кто скорбит вместе с нами.

37. Г-н Председатель, в качестве председателя группы африканских стран в сентябре позвольте мне поздравить вас от имени группы африканских стран в связи с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в текущем месяце. Мы искренне благодарим вас и других членов Совета за предоставление нам возможности выступить в ходе этих крайне важных прений. Ваше дипломатическое умение, опыт и преданность делу освободительной борьбы на юге Африки дали возможность мудро привести вчера эти прения к одобрению доклада Генерального секретаря.

38. Эти прения проводятся во исполнение резолюции 431 (1978), в которой содержалась просьба Генерального секретаря представить в ближайшее время доклад о наилучших путях осуществления предложения об урегулировании положения в Намибии, которое содержится в документе S/12636, в соответствии с резолюцией 385 (1976). Совет рассматривает сейчас доклад, который содержится в документе S/12827.

39. Необходимо поздравить Генерального секретаря и группу, направленную им в Намибию, под руководством специального представителя г-на Мартти Ахтисаари за то, как быстро и успешно она осуществила мандат, возложенный на нее этим высоким органом.

40. Генеральный секретарь в своем докладе воспользовался также помощью экспертов и всемирно известных специалистов, и доклад был подготовлен с учетом объективных реальностей, существующих в Намибии, и соответствует предложениям пяти членов Совета Безопасности, которые выступили с инициативой. Все заинтересованные стороны, за исключением, конечно, Южной Африки, оккупирующей колониальной державы в Намибии, согласны с докладом Генерального секретаря.

41. Мы, со своей стороны, считаем, что доклад Генерального секретаря дает правильную основу для деколонизации Намибии в соответствии с резолюцией 385 (1976). Мне нет необходимости комментировать суть доклада, поскольку обеспокоенность группы африканских стран, особенно по таким вопросам, как односторонняя регистрация избирателей Южной Африкой, уже доводилась до сведения Генерального секретаря. Мы с удовлетворением от-

метили разъяснительное заявление, сделанное вчера Генеральным секретарем по этому вопросу. Помимо этого, пункт 6 резолюции, принятой вчера Советом, уже охватывает этот вопрос. Мы, как и всегда, полностью доверяем Генеральному секретарю и знаем, что при должной поддержке Совета в выполнении этой задачи он осуществит свой мандат с присущим ему талантом и преданностью делу.

42. Совет заседает на решающей стадии рассмотрения вопроса деколонизации Намибии, вопроса, который имеет большое значение не только для мира, стабильности и благосостояния Намибии, Южной Африки и Африки в целом, но также для международного мира и безопасности. Но если международное сообщество через Совет Безопасности было готово осуществить план деколонизации, предложенный Генеральным секретарем, то Южная Африка еще раз продемонстрировала бесцеремонное пренебрежение и презрение по отношению к международному сообществу. Южная Африка отвергла доклад Генерального секретаря, подготовленный на основе западных предложений, направленных на осуществление резолюции 385 (1976).

43. В надлежащей перспективе и историческом контексте отказ Южной Африки, которая сейчас явно намеревается еще больше укрепиться в Намибии, должен не столько нас удивлять, сколько, по сути дела, подтверждать скептицизм Африки, основанный на историческом и горьком опыте. Расистские правители в Претории, двурушническая политика и беспрецедентное упрямство которых должны быть сейчас уже хорошо известны всем нам, никогда не намеревались проводить действительно свободные и справедливые демократические выборы в Намибии. Они до смерти боятся таких выборов, поскольку они приведут к тому, что у власти встанут подлинные лидеры намибийского народа, интересы которых никогда не могут совпадать с интересами колонизаторов.

44. Главная цель Южной Африки в Намибии, как всем хорошо известно, заключается в том, чтобы помешать народной авангардной партии — СВАПО достичь власти и насадить послушный марионеточный режим, который будет плясать под дудку Претории и тем самым в геополитическом плане превратит Намибию в аванпост Южной Африки, откуда можно проводить атаки, подобные тем, которые не раз совершались против Анголы и Мозамбика. В конце концов Южная Африка заявила о том, что ее зона военных операций простирается вплоть до экватора. По мнению южноафриканских правителей, свободные и справедливые демократические выборы могут легко разрушить этот несправедливый план. Доклад Генерального секретаря отвергается только потому, что он гарантирует такие выборы.

45. Совершенно ясно, что именно в этом заключаются реальные причины отказа Южной Африки несмотря на ложные пояснения и пустые оправдания со стороны правительства Южной Африки.

46. Самым главным моментом в отказе Южной Африки и ее заявлении о том, что сейчас намеревается провести в одностороннем порядке фиктивные выборы, направленные на то, чтобы поставить Организацию Объединенных Наций перед свершившимся фактом, является то, что нам еще раз отчетливо напомнили — и игнорировать это — значило бы поставить себя в опасное положение, — во-первых, о том, что слова южноафриканских правителей относительно свободы человека никогда не следует принимать за чистую монету, поскольку они неизменно рассчитаны на тех, кого можно провести вокруг пальца, и, во-вторых, несмотря на весьма очевидные обманчивые, чисто поверхностные перемены вечный лейтмотив южноафриканской политики остается неизменным и заключается в том, чтобы увековечить господство над африканцами, будь то в самой Южной Африке или в Намибии.

47. Южноафриканские белые правители всегда относились к черным людям с абсолютным презрением, и эта неумная и умышленно искаженная точка зрения в отношении африканцев использовалась для того, чтобы лишать африканцев в самой Южной Африке, а сейчас в Намибии, неотъемлемого права на самоуправление или конструктивное участие в политической деятельности вообще. Это искаженное представление об участии африканцев в политике проявляется в Претории господствующей и Претории руководящей в создании так называемых бантустанов, которые являются анафемой для международного сообщества. Южная Африка всегда стремилась превратить Намибию в определенное число бантустанов через так называемую турнхальскую доктрину, которую она сейчас проталкивает с новой энергией. До тех пор, пока Намибия не будет действительно независимой в соответствии с положениями 385 (1976), мы не должны притуплять нашу бдительность, иначе мы позволим режиму апартеида осуществить свой предательский план.

48. Если мы не проявим бдительности, мы позволим врагам намибийского народа саботировать усилия международного сообщества по осуществлению спокойного перехода к подлинной независимости. Уроки истории учат нас, что, поскольку интересы колонизаторов и тех, кто находится под их господством, всегда противоположны в ходе всего этапа процесса деколонизации, все действия и все слова колонизаторов должны тщательно анализироваться с целью выявить их скрытый смысл. Только этим путем мы можем отделить миф от реальности. Южная Африка, подобно любому другому колонизатору, не должна избежать нашего глубокого анализа, особенно сейчас, когда она еще раз продемонстрировала свое пренебрежение.

49. Тот факт, что мы прошли такой большой путь к достижению деколонизации Намибии, сам по себе является данью СВАПО, авангардному движению в смелой борьбе намибийского народа за самоопределение и независимость. Непокосимая СВАПО на поле сражения, а также ее последовательная го-



сударственная мудрость и политический реализм на дипломатическом фронте не только завоевали восхищение всех миролюбивых и свободолюбивых народов, но также дали возможность продвинуть вперед процесс переговоров. И все это СВАПО смогла сделать несмотря на непрекращающиеся серьезные провокации со стороны Южной Африки.

50. Если осуществление этого дела, последний шанс для урегулирования намибийской проблемы путем переговоров потерпит неудачу — а мы не должны позволить, чтобы оно потерпело неудачу, — то вина падет целиком и полностью на Южную Африку. СВАПО выполнила все, что от нее требовалось. Она приняла план деколонизации Генерального секретаря, хотя вполне правильно высказала определенную озабоченность, особенно в отношении незаконной односторонней регистрации избирателей Южной Африкой. Однако они оставили этот вопрос на рассмотрение Генерального секретаря. СВАПО совершенно ясно заявила также о своей готовности пойти на соглашение о прекращении огня с Южной Африкой — все это в интересах мира. Отныне никто не может обвинить СВАПО.

51. Сейчас я не буду вдаваться в историю борьбы народа Намибии, которая связана с огромными жертвами и страданиями намибийского народа. Многие из лучших сынов и дочерей пали за справедливое дело. Все это хорошо известно и не нуждается в повторении. Мне остается от имени группы африканских стран отдать должное намибийскому народу, руководимому авангардным движением — СВАПО, за последовательную государственную мудрость в борьбе за достижение независимости, несмотря на огромные препятствия. Подняв оружие против узурпатора, вместо того чтобы оставаться рабами на своей земле, народ Намибии выполняет историческую миссию, порученную ему его предками, которые на рубеже XIX века также подняли оружие против своих колонизаторов. Поскольку их дело справедливое, их усилия увенчаются победой.

52. Что касается Африки в вопросе о Намибии, мы выступаем единым фронтом, поскольку этот вопрос занимает особое место в наших сердцах и умах. Для Африки Намибия с ее портом Уолфиш-Бей, который был аннексирован колонизаторами, должна быть полностью свободной. Единодушие Африки по этому вопросу было ясно отражено в двух всеобъемлющих резолюциях, принятых главами государств и правительств в Хартуме. Сейчас они распространены в качестве приложения к документу S/12837. Здесь я должен добавить, что выступление Административного генерального секретаря ОАЕ, которое мы только что заслушали, подтверждает и усиливает позицию ОАЕ. Таким образом, мы принимаем участие в работе Совета Безопасности во исполнение высшего мандата, данного главам государств и правительств, чтобы участвовать в полезных поисках совместно с другими равно заинтересованными сторонами, — окончательного и прочного решения проблемы Намибии, ибо лишь путем

коллективных усилий мы можем надеяться на достижение желанной цели.

53. Сейчас мы приступаем к очень трудной священной задаче — деколонизации Намибии. Наш успех в конечном счете будет зависеть от наших коллективных усилий и политической воли действовать во имя справедливости. Сотрудничество всех и особенно авторов предложений, на которых основан доклад Генерального секретаря, является крайне необходимым. Мы отмечаем заявления министров иностранных дел пяти западных держав — членов Совета Безопасности, и сейчас мы будем ждать подтверждения их слов делами. В большой степени успех наших усилий будет зависеть от доверия друг к другу и веры в возможности Организации Объединенных Наций действовать энергично, когда этого требуют обстоятельства. Без такой веры и всеобщего стремления быть достойным такой веры, независимо от того, насколько хороши эти предложения на бумаге, они не будут претворены в жизнь.

54. Принятие членами Совета доклада Генерального секретаря отражает наше беспокойство в связи с судьбой народа Намибии. Любое колебание с нашей стороны лишь приведет к поощрению Южной Африки, однако это лишь начало решения трудной задачи. Мы призываем к тому, чтобы озабоченность, продемонстрированная здесь принятием доклада Генерального секретаря, проявлялась и в дальнейшем по мере того, как вы предпринимаете последующие меры, направленные на осуществление вашего священного мандата.

55. Но мы должны быть реалистами в связи с длинным положением, вызванным тем, что Южная Африка отвергла доклад Генерального секретаря. Мы должны совершенно определенно призвать Южную Африку позволить группе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период прибыть в Намибию и совершенно ясно заявить о том, что она будет нести ответственность за катастрофическую ситуацию, которая неизбежно возникнет в случае, если она не подчинится нашему решению.

56. Если Южная Африка будет мешать Генеральному секретарю, тогда Совет Безопасности должен будет быстро собраться и принять срочные меры по осуществлению своих решений. Действительно, такой акт со стороны Южной Африки будет не только вызовом доверию Совета и его западных государств-членов в частности, но явится также угрозой международному миру и безопасности. Весь регион южной части Африки окажется ввергнутым в еще больший хаос, и угнетение народа Намибии будет продолжаться.

57. Надвигающейся катастрофы можно будет избежать лишь на основе осуществления плана деколонизации, который вы только что приняли. В качестве первого шага Совет фактически должен объявить недействительными любые односторонние действия, которые были предприняты или должны быть вскоре предприняты режимом расистской Южной Аф-

рики, и мы с удовлетворением отмечаем, что в пункте 6 резолюции, которая вчера была принята вами, говорится именно об этом. То образование, которое явится результатом фиктивных выборов, навязанных Преторией в случае, если Южная Африка будет проводить эти выборы, должно быть отвергнуто международным сообществом. Совет Безопасности должен быть последовательным и отвергнуть "внутреннее урегулирование" Южной Африки так же, как он отверг урегулирование Яна Смита в Южной Родезии. Мы удовлетворены тем, что пункт 6 резолюции уже предусматривает это положение.

58. Тем временем, однако, международное сообщество должно объединяться вокруг СВАПО до тех пор, пока народу Намибии не будет позволено свободно избрать свое правительство путем свободных и справедливых выборов. В своем выступлении [2087-е заседание] председатель СВАПО подтвердил еще раз готовность СВАПО участвовать в подобных выборах. СВАПО следует предоставить политическую, дипломатическую, моральную и материальную поддержку, с тем чтобы она могла вести борьбу в случае, если Южная Африка по-прежнему будет вести себя вызывающе. Африка со своей стороны в этом отношении окажется на высоте.

59. Народу Намибии, тем, кто находится на территории страны и кого Южная Африка пытается превратить в инструмент зловеще задуманного "внутреннего урегулирования", я говорю: "Не обманывайтесь. Посмотрите на беспорядки в Зимбабве, явившиеся результатом так называемого внутреннего урегулирования. Формула Южной Африки в Турнхалле является рецептом для беспорядков в Намибии. Никакое урегулирование, которое будет исключать СВАПО, не может быть действенным. У вас еще есть время отойти от пропасти, скорее сотрудничая с Организацией Объединенных Наций, а не с Южной Африкой".

60. Тем, кто имеет влияние на Южную Африку, я говорю: "Используйте те рычаги, которые имеются в вашем распоряжении, с тем чтобы предотвратить грядущую катастрофу". Даже сейчас, когда уже столь поздно, южноафриканцы все еще могут отойти от этой грани катастрофы, если они этого пожелают. Было бы хорошим советом Южной Африке не пренебрегать рукой, протянутой к ней с мирными намерениями. Альтернатива этому является слишком зловещей, если над ней задуматься.

61. Совету Безопасности я говорю: "Задача сейчас заключается в том, чтобы подтолкнуть Южную Африку и заставить ее сделать выбор, и Совет должен отстоять свой престиж и доверие, используя все средства, находящиеся в его распоряжении и предоставленные ему Уставом". В настоящее время мы весьма рискованно стоим на грани между хаосом и миром, и поэтому именно Южная Африка должна сделать выбор, каким путем мы пойдем.

62. Члены Совета, пусть ваша последующая деятельность в процессе деколонизации в Намибии, как и решение, принятое вами вчера, будут достойны того доверия, которое народ Намибии всегда питал к Организации Объединенных Наций.

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Следующим оратором является министр иностранных дел Замбии его превосходительство г-н Ситеке Г. Мвале, который желает сделать заявление от имени прифронтовых государств. Я приветствую его и приглашаю занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

64. Г-н МВАЛЕ (Замбия) *(говорит по-английски)*: Позвольте мне начать свое выступление с выражения нашей печали по поводу безвременной кончины папы Иоанна Павла I. Хотя покойный папа лишь недолго занимал свою должность, нам было известно, что он завоевал восхищение и поразил воображение многих миллионов его последователей во всем мире.

65. Г-н Председатель, сейчас я хотел бы горячо поздравить вас в связи с вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. Ваша страна — Чехословакия в течение многих лет постоянно поддерживала справедливую борьбу народа Намибии, Зимбабве и Южной Африки за свободу и независимость. Я уверен в том, что под вашим мудрым руководством это заседание Совета внесет важный вклад в осуществление чаяний намибийского народа.

66. Для моей делегации является большой честью участвовать в этом важном заседании от имени прифронтовых государств — Анголы, Ботсваны, Мозамбика, Объединенной Республики Танзании и, конечно, Замбии. Прифронтовые государства продолжали выполнять торжественный мандат в поддержку освободительной борьбы от имени Организации африканского единства. В этом отношении наши страны приняли решение сделать совместное заявление по весьма важному вопросу о независимости Намибии, рассматриваемому сейчас Советом.

67. Совет Безопасности в настоящий момент столкнулся с весьма критическим и сложным положением, касающимся Намибии. Поэтому существует настоятельная необходимость того, чтобы Совет и Организация Объединенных Наций в целом приняли эффективные меры для решения намибийской проблемы и тем самым осуществили на практике неотъемлемые права народа Намибии на самоопределение и подлинную национальную независимость.

68. Мы считаем, что доклад Генерального секретаря представляет собой приемлемые рамки для приемлемого в международном плане решения намибийской проблемы. В общем мы считаем, что доклад соответствует предложению, содержащемуся в документе S/12636, что, в сущности, явилось основой для принятия резолюции 431 (1978).

69. От имени прифронтовых государств я хочу отметить ясность, четкость и важность доклада Генерального секретаря. Я также отдаю должное специальному представителю Генерального секретаря и комиссару Организации Объединенных Наций по Намибии г-ну Мартти Ахтисаари за то, насколько серьезно он и его группа выполнили свою задачу.

70. Прифронтовые государства приветствуют сбалансированный характер представленного доклада. Особенно важно, что в нем содержатся соответствующие положения, касающиеся гражданского и военного персонала группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ). Следует еще раз подчеркнуть, что успешное осуществление этого доклада и выполнение резолюции 385 (1976) зависят от этих положений. Нам ясно, что выполнение доклада определяет действительные пути для урегулирования намибийской проблемы. Поэтому также чрезвычайно важно, что заседание Совета утвердило этот доклад.

71. Принимая во внимание вышеизложенное, я хотел бы коснуться двух элементов, которые играют важнейшую роль в выполнении мандата Организации Объединенных Наций в Намибии.

72. Во-первых, существует необходимость мирной, упорядоченной и необратимой передачи власти угнетенному народу Намибии. Выполнение этой основной задачи может быть обеспечено лишь силами по поддержанию мира Организации Объединенных Наций и при помощи вспомогательного гражданского персонала ЮНТАГ в сотрудничестве с международным сообществом. Те из нас, кто действительно придерживается принципов и задач Организации Объединенных Наций в отношении Намибии, должны приветствовать меры, предлагаемые Генеральным секретарем.

73. Во-вторых, существует необходимость проведения свободных, справедливых и подлинно демократических выборов. Для выполнения этого требуется не только наличие мирных и упорядоченных условий, но и надлежащая регистрация избирателей, проведенная и организованная беспристрастным органом. Это очень важное условие для упорядоченного и справедливого переходного периода.

74. В этой связи глубокое возмущение и серьезную озабоченность вызывает то, что режим Претории начал ряд маневров, направленных на то, чтобы препятствовать процессу мирного перехода Намибии к подлинной независимости. Следующие акты ясно показывают, что Южная Африка ведет себя недостойным образом:

a) Южная Африка в одностороннем порядке назначила "генерального администратора" еще до того, как предложения пяти западных членов Совета Безопасности были рассмотрены другой стороной;

b) Южная Африка проводит регистрацию избирателей, бросая этим вызов Организации Объеди-

ненных Наций и полностью игнорируя возражения, выдвинутые другой стороной;

c) Южная Африка осуществила нападение на Анголу и проводила массовые убийства беженцев СВАПО в Кассинге в то время, когда переговоры в Нью-Йорке были в самом разгаре;

d) совсем недавно Южная Африка осуществила нападение на Замбию, что привело к прискорбным человеческим жертвам и нанесло большой ущерб собственности людей, проживающих в районе Сешеше; и

e) Южная Африка продолжает усиливать репрессии в отношении народа Намибии, о чем говорят незаконные аресты членов СВАПО, которые имеют своей целью ликвидацию партии, признанной Организацией Объединенных Наций и международным сообществом в целом единственным подлинным представителем народа Намибии.

75. Ясно, что эти акты недостойного поведения наносят ущерб достижению целей Организации Объединенных Наций в Намибии. Акты агрессии и односторонние меры, предпринимаемые Южной Африкой, могут лишь усугубить и так уже взрывоопасную ситуацию. Мы требуем проведения новой регистрации избирателей под наблюдением Организации Объединенных Наций. Мы не должны соглашаться ни на какие меры или процессы, которые односторонне осуществляет Южная Африка в пренебрежение Организацией Объединенных Наций с единственной целью нанести ущерб процессу выборов, подтасовав таким образом результаты выборов и не дав возможности Организации Объединенных Наций добиться той цели, к которой всегда стремились СВАПО и Африка. Специальный представитель Генерального секретаря обязан добиться выполнения этого требования.

76. Было бы идеально, если бы СВАПО потребовала проведения соответствующей переписи до проведения регистрации избирателей, однако в духе компромисса и в интересах достижения целей Организации Объединенных Наций СВАПО отказалась от этого жизненно важного требования. В этом плане я хотел бы подчеркнуть, что осуществление регистрации избирателей не может рассматриваться отдельно от общих обязанностей специального представителя, которые должны начинаться с утверждения необходимых полномочий этим Советом.

77. В плане обеспечения проведения справедливых и свободных выборов в Намибии прифронтовые государства также считают, что полиция будет играть решающую роль. Мы приняли к сведению предварительно названную цифру в 360 полицейских, которых Генеральный секретарь рекомендует государствам-членам включить в ЮНТАГ. По нашему мнению, такое число явно недостаточно для эффективного контроля над значительным контингентом полицейских сил Южной Африки, не проявляющих объективности, которые, как предусматривается, будут выполнять ключевую и активную роль в обеспечении мирного и упорядоченного процесса выборов. Кроме того, по мнению прифронтовых госу-

дарств, Совет Организации Объединенных Наций по Намибии остается законной управляющей властью в этой территории до получения ею независимости. Мы надеемся и ожидаем, что с Советом будут по-прежнему консультироваться на различных этапах нынешнего процесса.

78. Генеральный секретарь подчеркнул в своем докладе необходимость сотрудничества со стороны соседних государств для обеспечения прекращения огня и наблюдения за границами Намибии. Я хотел бы заверить его, что, как и в прошлом, наши страны будут продолжать осуществлять сотрудничество с ним в этом общем деле.

79. Страны, которые я имею честь представлять, по-прежнему приносят громадные жертвы для поддержки справедливой борьбы народов южной части Африки. Наша цель состоит в том, чтобы добиться подлинной независимости. Если подлинная независимость может быть достигнута путем переговоров, мы будем продолжать оказывать полную поддержку таким переговорам. Однако если по-прежнему будет неясен вопрос о мирном урегулировании проблемы Намибии, мы, прифронтовые государства, действующие от имени Организации африканского единства, не будем иметь другого выбора, кроме как продолжать наш благородный долг — служить надежными тыловыми базами в борьбе за освобождение южной части Африки.

80. Вооруженная борьба, которую ведет народно-освободительная армия СВАПО, а также колоссальные успехи СВАПО на политическом и дипломатическом фронтах являются первоочередными факторами, которые привели к нынешнему этапу в долгой борьбе за освобождение Намибии — этапу, благоприятствующему урегулированию путем переговоров. Если бы СВАПО не одержала этих побед, Южная Африка и не подумала бы о ведении переговоров относительно прекращения ее незаконной оккупации Намибии. Справедливо и по праву СВАПО за эти годы завоевала международное признание как единственный и подлинный представитель народа Намибии.

81. И как раз наоборот, действия расистской Южной Африки ясно свидетельствуют о том, что режим Претории не относится серьезно к переговорам о предоставлении независимости Намибии. У Южной Африки еще имеется возможность с честью и мирно уйти из Намибии. Она отныне должна отказаться от лихорадочных попыток навязать и установить непредставительный марионеточный режим в Намибии.

82. На членов международного сообщества и в особенности на те страны, которые имеют влияние на Южную Африку, ложится особая ответственность — убедить режим Претории отказаться от владения Намибией. Мы по-прежнему убеждены в том, что западные страны должны продолжать использовать свое влияние для обеспечения мирного выполнения

Южной Африкой требований Организации Объединенных Наций и воли международного сообщества.

83. В этой связи позвольте мне изложить наше мнение относительно особой ответственности пяти западных членов Совета Безопасности в отношении сложившейся ситуации. Мы искренне надеемся и верим, что пятерка не будет рассматривать принятие доклада Генерального секретаря как окончательное достижение цели. Принятие Советом доклада должно рассматриваться как средство, которое даст возможность контактной группе пятерки убедить Южную Африку уйти из Намибии, пока еще существует такая возможность.

84. Принятие доклада символизировало решимость международного сообщества обеспечить мирное решение вопроса о Намибии. Такие действия должны усилить позицию западных членов Совета на переговорах с Южной Африкой. Таким образом, на пятерке лежит особая ответственность за обеспечение скорейшего и действенного осуществления доклада. Международное сообщество, совершенно естественно, будет с нетерпением ожидать выполнения пятеркой тех задач, которые поставлены перед ней.

85. В заключение я хотел бы указать, что у нас имеется уникальная и своевременная возможность разрешить проблему Намибии и таким образом открыть новую главу в истории осажденного района на юге Африки. Народ этого района страдал слишком долго. Прифронтовые государства надеются, что эта возможность не будет упущена и что все государства-члены объединят свои усилия для разрешения сложной проблемы Намибии и, таким образом, предотвратят эскалацию уже существующей серьезной угрозы международному миру и безопасности в интересах целей и задач Организации Объединенных Наций.

86. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Следующим оратором является вице-президент и министр иностранных дел Судана, который желает сделать заявление в качестве представителя Председателя Организации африканского единства на этот год. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

87. Г-н БАКР (Судан) *(говорит по-английски)*: Я хотел бы прежде всего выразить вам, г-н Председатель, свою искреннюю благодарность за то, каким образом вы руководите работой Совета Безопасности в этом месяце. Я хотел бы также поблагодарить вас и членов Совета за предоставленную мне возможность выступить в Совете по вопросу о Намибии. Мне оказана большая честь выступить от имени президента Нимейри, исполняющего в настоящее время обязанности Председателя Организации африканского единства.

88. Когда 29 августа Генеральный секретарь представил свой доклад, мы ожидали, что все заинтересованные стороны одобрят его и уполномочат Совет Безопасности создать группу по оказанию помощи в переходный период, для того чтобы приве-

сти новое государство к самоопределению и независимости. Однако режим Южной Африки прибег к тактике проволочек, которая затормозила усилия международного сообщества по позитивному решению. Используя подобную тактику, Претория, возможно, внезапно осознала, что Намибия на деле собирается получить полную независимость и что это, естественно, явится серьезной угрозой режиму апартеида в самой Южной Африке; поэтому реакция южноафриканских властей была вполне понятной.

89. С другой стороны, погоня южноафриканского режима за властью заставляет всех заинтересованных кандидатов принимать вид подлинных носителей предрассудков белых властителей. Как бы то ни было, международное сообщество не должно позволить, чтобы такая игра сорвала уже разработанные планы положить конец незаконному присутствию Южной Африки в Намибии.

90. В настоящее время стало совершенно ясно, что все мы не должны проходить мимо того факта, что режим Южной Африки по-прежнему будет питать надежды осуществить замыслы, которые могут иметь пагубное влияние на продвижение народа Намибии к его самой желанной цели — независимости и самоопределению. Высказывая подобные сомнения, мы, по сути дела, имеем в виду определенные действия, предпринятые южноафриканскими властями для того, чтобы оказать давление на исход предстоящих выборов. Эти незаконные действия особенно хорошо подчеркиваются односторонней и несанкционированной регистрацией избирателей, которая была проведена южноафриканскими властями и которая, по нашему мнению, направлена на то, чтобы поддержать ряды избирателей, которые могли бы проголосовать за "демократический альянс Турнхалле" — орган, который, как хорошо известно Совету, тесно связан с интересами Южной Африки. Эти особые действия Южной Африки могут стать инструментом срыва целей Совета в деле создания подлинно независимого государства в Намибии. Поэтому мы просим Совет, в свою очередь, сделать все возможное, чтобы сорвать маневры Южной Африки. Это, по нашему мнению, может быть достигнуто за счет признания недействительной уже принятой регистрации избирателей и проведения новой под непосредственной эгидой специального представителя Генерального секретаря. Специальный представитель должен будет создать для этого избирательную комиссию. Мы хотим также предложить Совету, чтобы для выборов была принята система избрания одного кандидата от каждого избирательного округа. Мы считаем, что такая система обеспечила бы появление мощной политической силы, представляющей основные направления подлинно националистического настроения территории, которая обеспечила бы стабильность и единство целей в решающий период, который последует за выборами, и принятие на себя власти националистическим движением.

91. Перед проведением выборов следует обеспечить определенные условия. Одним из решающих условий

является соблюдение прекращения огня в этой территории; однако прекращение огня может быть достигнуто только между двумя контингентами вооруженных сил, а именно между националистическими силами СВАПО и колониальными силами южноафриканского режима. Это означает, что соглашение о прекращении огня должно быть заключено между двумя непосредственно затронутыми сторонами, с тем чтобы подлинное прекращение огня вступило в силу сразу же после подписания официального соглашения между двумя этими сторонами и подтверждения этого соглашения специальным представителем от имени Совета Безопасности. Тогда и только тогда будут созданы мирные условия и будет признан авторитет Совета в этом вопросе, особенно со стороны колониальной державы. Мы считаем, что Совет должен решить эту проблему на данном этапе, и еще до того, как Организация Объединенных Наций предпримет шаги для своего присутствия в Намибии, Совет должен четко и недвусмысленно определить функции, обязанности и полномочия специального представителя. По нашему мнению, это обеспечит специальному представителю возможность эффективного осуществления наблюдения и контроля за деятельностью администрации переходного периода, за обстановкой безопасности, в том числе за соблюдением законности и порядка и организованным проведением процесса выборов.

92. Международное сообщество вполне осознает сейчас ту конструктивную роль, которую Организация африканского единства играет в жизни Намибии, что позволяет Организации Объединенных Наций и всем миролюбивым силам направлять все усилия новой будущей страны по определению ее судьбы в направлении осуществления самых священных чаяний, а именно достижения самоопределения и полного суверенитета. Поэтому мы считаем, что ОАЕ должна быть отведена более активная роль в этот предстоящий критический период. Эта активная роль может найти свое конкретное выражение в следующих мерах.

93. Во-первых, африканское население может быть привлечено для службы как в военном, так и гражданском компонентах ЮНТАГ, и, в частности, заместитель командующего вооруженными силами, которые должны быть размещены в этой территории, должен быть из африканской страны — члена ОАЕ. Эти критерии должны использоваться и при назначении командующего и заместителя командующего полицейскими силами. Я не буду подробно останавливаться на мотивах такого предложения, потому что, я уверен, они ясны всем заинтересованным сторонам.

94. Во-вторых, по нашему мнению, численность персонала в 7500 человек, предложенная Генеральным секретарем, является достаточной для этой цели, однако мы вновь считаем, что следует обратиться с призывом к африканским странам — членам ОАЕ о предоставлении большей части необходимых контингентов. Присутствие африканских войск в этой территории в течение предстоящего критиче-

ского периода подтвердит основную роль Организации африканского единства в усилиях международного сообщества по обеспечению независимости Намибии. Присутствие африканских войск, безусловно, будет в значительной степени способствовать росту доверия африканского населения этой территории и, в частности, борцов за свободу, а также будет содействовать более твердой вере в серьезность окончательного решения, которое будет выработываться в переходный период. Присутствие африканских войск будет также сдерживающим фактором для всякого рода смутьянов, которые могут попытаться в последнюю минуту сорвать достижение целей и задач этого международного соглашения.

95. В-третьих, цифра в 360 человек полицейских сил, предложенная в докладе, по нашему мнению, является недостаточной для этой цели, особенно если иметь в виду будущую стабильность этой территории после того, как военное присутствие Организации Объединенных Наций будет постепенно сокращаться. Мы должны иметь в виду сейчас более точную цифру, которая должна составить не менее тысячи. Конечно, новое государство может в будущем увеличить эту цифру в соответствии со своими потребностями, но оно по крайней мере будет иметь необходимую основу для создания сил, которые позволят ей сохранять законность и порядок в этой территории.

96. В-четвертых, как уже говорилось, национальные чувства должны быть должным образом отражены во всех мероприятиях, связанных с процессом создания государства в Намибии, и в связи с этим мы считаем, что СВАПО как подлинный представитель намибийского народа всегда должна признаваться в качестве такового и с ней необходимо консультироваться по всем аспектам и принимаемым на основе резолюций Организации Объединенных Наций мерам. Мы все признаем тот факт, что предстоящие несколько месяцев будут исключительно сложным периодом, и должны постоянно проявлять бдительность против всякого рода шагов, направленных на осложнение ситуации или блокирование процесса в области получения Намибией независимости. Я заверяю вас, что ОАЕ и ее государства-члены будут продолжать занимать такую позицию. В то же время мы всегда будем готовы к сотрудничеству со всеми заинтересованными сторонами, если конечным результатом этого будет полное и безоговорочное осуществление резолюций Организации Объединенных Наций. Однако мы будем действовать решительно перед лицом любого вызова со стороны каких бы то ни было кругов, если он будет направлен на то, чтобы блокировать дорогу африканской борьбы в целом, или на то, чтобы сделать напрасными жертвы героического народа Намибии, которые он принес под руководством СВАПО.

97. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Следующий оратор — представитель Бенина, которого я приглашаю занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

98. Г-н БОЙЯ (Бенин) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, делегация Народной Республики Бенин хотела бы горячо поздравить вас в связи с занятием вами поста Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Ваша страна — Чехословакия и моя — Народная Республика Бенин поддерживают прекрасные отношения. Недавно заключенные соглашения о сотрудничестве между нашими двумя странами отражают искреннее стремление наших двух народов и наших правительств и дальше укреплять добрые отношения дружбы и солидарности, которые столь счастливо существуют между нами. Эта дружба и солидарность являются естественными, потому что оба наши народа вынесли жестокости и преступления иностранной оккупации и иностранного господства. Новая угроза агрессии все еще висит над моей страной, и мы уверены, что ваша страна и впредь, как и в прошлом, будет оказывать поддержку делу освобождения угнетенных народов и выступать против империалистической политики, направленной на восстановление колониальных завоеваний. Оценивая ваши личные качества опытного дипломата, моя делегация убеждена в том, что это обсуждение будет характеризоваться решимостью и чувством ответственности.

99. 27 июля [2082-е заседание] моя делегация выступала здесь, в Совете, по вопросу, который мы обсуждаем сейчас. Наша позиция была изложена ясно. Эта позиция заключается в том, что народ Намибии должен восстановить свою полную независимость и территориальную целостность. Учитывая алчные аппетиты режима Претории, мы получили четкое подтверждение того, что Уолфиш-Бей является составной частью Намибии. Никто не сомневается в том, что героический намибийский народ, под руководством СВАПО пойдет на любые жертвы для продолжения своей священной борьбы за свободу и независимость до тех пор, пока не будет достигнута полная победа.

100. В нашем заявлении мы осуждали нечестный сговор, маневры и тактику проволочек со стороны некоторых держав, которые сегодня говорят о том, что они — друзья намибийского народа. Фактически уже почти два года пять западных держав занимаются дипломатической деятельностью, предаваемой широкой гласности. На африканцев и особенно на СВАПО было оказано самое разнообразное давление, и, как вчера в своем заявлении справедливо сказал председатель СВАПО г-н Сэм Нуйома, западный план урегулирования вопроса о Намибии путем переговоров никогда не появился бы на свет, если бы лидеры СВАПО не пошли на крупные concessions и на важные уступки. Этот план был нам представлен как план, получивший согласие и благословение режима Претории. Но 27 июля, после того как западные державы использовали все уловки и увертки, а также весь свой дипломатический опыт с целью гарантировать принятие Советом резолюции 432 (1978), в которой был подтвержден принцип национального единства и территориальной целостности Намибии, представитель режима Претории



не отказался от притязаний на Уолфиш-Бей; как ранее его хозяева, он категорически отверг резолюцию 432 (1978) о статусе Уолфиш-Бей.

101. Учитывая эту наглую и непримиримую позицию режима Претории, а также красочные обещания и сладкие речи пяти западных держав, моя делегация заявила, что все, что произошло в этот день, было разыграно по хитро задуманному и умело поставленному сценарию стратегами западных министерств иностранных дел, которые умеют хорошо выбирать актеров. Моя делегация ясно указала, что любая поспешно принятая резолюция будет не чем иным, как ловушкой, умело поставленной на том пути, который должен привести к подлинной независимости Намибии.

102. Моя делегация внимательно прислушалась к заявлениям пяти западных держав, но я ни разу не слышал в них упоминания о какой-либо попытке с их стороны заставить Преторию прислушаться к голосу разума в отношении ее обязательства признать территориальную целостность Намибии и внимательно рассмотреть и занять позицию относительно Уолфиш-Бей, предлагаемую в плане западных держав. Отговорка ясна: сейчас Генеральный секретарь должен взять на себя эту инициативу, и если все это дело закончится неудачей, то за это будет ответственно международное сообщество. Это — ловкий выход из политической неловкости, при небольшой потере авторитета. Моя делегация прекрасно понимает эту макиавеллиевскую игру и решительно осуждает лицемерие западных держав.

103. Нужно быть действительно или слишком наивным, или совершенно нечестным, для того чтобы пытаться убедить кого-либо, что Генеральному секретарю достаточно двадцати четырех дней, чтобы заставить образумиться режим Претории, режим, который не только усилил свои репрессии против лидеров и сторонников СВАПО, которых он произвольно бросает в тюрьмы, но который открыто заявляет о том, что он враждебно относится к докладу Генерального секретаря, что он категорически отказывается сотрудничать с ним и что он намерен приступить к проведению выборов в декабре сего года. В этом отношении режим действует последовательно в своей политике так называемого внутреннего урегулирования, которое представляет собой не что иное, как одностороннее объявление независимости, как это было в случае Родезии: хорошо известный империалистам метод ставить у власти марионеточные режимы, всесторонне преданные их делу.

104. Г-н Сэм Нуйома прекрасно анализировал положение, являющееся результатом наглой и непримиримой позиции фашистов и расистов режима Претории. Он сказал, что ситуация "безусловно представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности, как это указывается в главе VII Устава" [2087-е заседание, пункт 144].

105. Поэтому от тех, кто хочет рассматриваться как друзья намибийского народа, нужны сейчас не молитвы и пустые призывы, щедро обращаемые к бесчеловечному режиму Претории.

106. Истина заключается в том, что режим Претории был бы ничего не значащим без той мощной поддержки, которая оказывается ему западными державами, и особенно их военной и экономической поддержки. Так, если западные державы хотят выполнить свои обязательства, — предложения об урегулировании вопроса о Намибии путем переговоров, содержащиеся в докладе Генерального секретаря, не отличаются от предложений, содержащихся в планах западных держав, — они должны посмотреть на жизнь реально и принять энергичные меры, необходимые для того, чтобы не дать Южной Африке осуществить ее дьявольское намерение — одностороннее провозглашение независимости. Некрасиво вновь приходить в Совет и проливать крокодильевы слезы. Единственным эффективным способом избавить нас от этой мелодрамы является принятие смелого решения о применении положений главы VII Устава и особенно объявление обязательных экономических санкций против Южной Африки.

107. Моя делегация надеется на то, что пять западных держав выполнят свои обязательства и сумеют образумить режим Претории, который с каждым днем идет все дальше и дальше по пути полного безумия.

108. Что касается народа Намибии, то г-н Сэм Нуйома совершенно ясно разъяснил свою позицию. Намибия и ее народ не готовы и никогда не будут готовы к тому, чтобы пойти на национальное самоубийство. Они в ходе своей продолжительной борьбы научились тому, что независимость не будет им принесена на серебряном подносе и что лишь путем активизации вооруженной борьбы и нанесения мощных ударов фашистскому, расистскому, бесчеловечному режиму Претории можно заставить его сесть за стол переговоров для признания независимости Намибии.

109. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю представителя Бенина за его добрые слова, сказанные в адрес моей страны, и его оценку ее роли в поддержке национально-освободительных движений в мире. Чехословакия вместе с другими социалистическими странами играет эту роль в качестве полноправного члена социалистического сообщества. Я благодарю его также за добрые слова, сказанные в мой адрес. Я приглашаю его занять место, зарезервированное для него рядом, за столом Совета.

110. Следующий оратор — представитель Гвинеи, которого я приглашаю занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

111. Г-н ЯНСАНЕ (Гвинея) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, делегация партии государства Гвинеи имеет честь поздравить вас в связи со вступлением на пост Председателя Совета Безопас-

ности в сентябре. Отношениями между вашей страной — Чехословакией и Республикой Гвинеей гордятся оба наши народа, и сейчас более чем когда бы то ни было уместно напомнить, что сразу после того, как Гвинея получила независимость, мы получили помощь, в частности и от вашей страны, и именно эта помощь была важным фактором, приведшим к опровержению всех пессимистических пророчеств, будто новое государство, родившееся в Конакри, вопреки воле империализма, просуществует не более трех месяцев. Сегодня в этом зале, 20 лет спустя, мы можем с законной гордостью сказать, что именно отказ Гвинее участвовать в референдуме в сентябре 1958 года привел к бреши в рядах колониальных империй и иностранной зависимости в Африке.

112. Вопрос, включенный в повестку дня настоящего заседания Совета, тесно связан с этим процессом деколонизации, тем более что на юге Африки речь идет лишь о деколонизации Намибии и Зимбабве и о том, чтобы дать возможность народам юга Африки свободно определить свою собственную судьбу.

113. Мы узнали без удивления о том, что в этом районе к власти пришел Бота. Я хотел бы напомнить, что этот хорошо известный палач, осуществляющий геноцид на юге Африки, является порождением ситуации, существующей на протяжении долгого времени. На совести только одного этого человека — убийства сотен школьников в Соуэто, хладнокровное убийство людей в Намибии, Анголе, Замбии и Мозамбике. Именно этот наследник Гитлера является автором известного закона, дающего ему право вмешательства в любую африканскую страну к югу от экватора с целью сохранения режима апартеида. Понятен гнев народа Гвинее в связи с тем, что все переговоры, которые Организация Объединенных Наций будет вести по намибийскому вопросу, должны вестись с этим человеком.

114. Тем не менее в июле 1978 года Совет Безопасности принял две весьма важные резолюции относительно Намибии. В резолюции 432 (1978) Советом был признан принцип территориальной целостности Намибии, в том числе статус Уолфиш-Бей. В резолюции 431 (1978) содержалась просьба к Генеральному секретарю представить в кратчайший срок доклад, в котором содержались бы его рекомендации относительно применения плана западных государств в соответствии с резолюцией 385 (1976).

115. Часто подчеркивалась "непримиримость" СВАПО, которая высказала оговорки по некоторым аспектам плана. Африканцам часто предлагали соглашаться на уступки и при этом уверяли в том, что южноафриканский волк стал ягненком, который готов согласиться с западным планом. Какой сюрприз! Они хотят заставить нас поверить в то, что тактические маневры Южной Африки — это победа западных держав. По существу, тысячи инициатив, предпринима-

емых людьми доброй воли в их стремлении найти мирные решения, всегда наталкивались на препятствия со стороны Претории.

116. Это объясняет растущий скептицизм международного сообщества в отношении честных намерений южноафриканского режима в вопросе достижения мирного решения, потому что сегодня представляется, что мы лишь сумели предоставить Претории новую отсрочку, которая так необходима ей для осуществления в Намибии ее так называемого плана внутреннего урегулирования. Вот почему сегодня мы должны признать, что Генеральный секретарь выполнил свой мандат в соответствии с резолюцией Совета Безопасности. СВАПО через своего представителя нашего брата Сэма Нуйому ясно высказала оговорки, имеющиеся у его партии. Однако мы в конце концов решили одобрить план Генерального секретаря со всей той уверенностью, которую нам позволяют данные обстоятельства.

117. На протяжении всех дипломатических усилий СВАПО и Африка в целом проявляли полное уважение к мотивам, которыми руководствовались посредники доброй воли. Кто может говорить о непримиримости после того, как тысячи раз доказывалось, что Претория ведет себя бесчестно и незаконно? Более того, правительство Южной Африки попросту использует свою прежнюю тактику, и вновь западные державы высказались за осуществление этой тактики, то есть за то, чтобы оттянуть время в надежде на бесконечное рассмотрение этого вопроса. В течение этого времени все страны данного субрегиона подвергаются угрозам и нападениям. В Ботсване, Анголе, Мозамбике, Замбии и Лесото мы каждый день ощущаем ужасающие последствия агрессии, осуществляемой фашистским режимом Претории.

118. Процесс деколонизации Намибии, начатый под эгидой Организации Объединенных Наций, был предан. Виновные — известны. Есть доказательство того, что южноафриканские солдаты уже сейчас загнывают народы. Во-первых, для того, чтобы ускорить пресловутые выборы, подготовленные со всей поспешностью, чтобы скорее втянуть Намибию во внутреннее урегулирование, что, несомненно, приведет к еще более обостренной конфронтации, когда-либо известной в Африке.

119. Отказ Южной Африки сотрудничать с Генеральным секретарем и Советом Безопасности сейчас явно указывает на последствия, вытекающие из такого решения. Южная Африка вновь бросает вызов Организации, еще более решительный вызов, чем когда-либо, но никакое лицемерие не может сейчас помешать применить главу VII Устава, если нет желания продолжать этот фарс, чтобы обмануть нас. В любом случае мы сталкиваемся с вопиющей угрозой миру и безопасности, и никакие ухищрения не смогут убедить нас ни в чем, что может помешать применению радикальных мер, которые потребуют ус-



тупок уже не от СВАПО, а от тех, кто никогда не желал уступить ничего поработенным народам, а именно — от Южной Африки и ее союзников. Как правильно сказал председатель СВАПО наш брат Сэм Нуйома,

”мы были слишком терпеливы. Ради бога, пусть от нас больше не требуют, чтобы мы уничтожали себя, придавая забвению тысячи тысяч мучеников, что является недопустимым нарушением веры”.

120. Положение, сложившееся в Намибии, ясно. Совет Безопасности хорошо знает, что необходимо сделать, и мир будет судить об Организации Объединенных Наций на основе решений, которые должны быть приняты в ходе этих прений. Пусть эти прения полностью удовлетворят ожидания наших народов не только в Африке, но и во всем мире, пусть эти прения удовлетворят нашу жажду к справедливости и законности исключительно в пользу братского народа Намибии. Мы искренне стремимся к осуществлению решений, направленных на мирное урегулирование, хотя у нас были все основания испытывать скептицизм. Исторические примеры преступного упорства колониализма все чаще приводили нас к мнению, что свобода народов всегда завоевывается силой оружия, когда приходится иметь дело с фашистами и расистами, теми, кто держит власть в Претории. Этому нас учит история.

121. Таким образом, данный форум, данные обстоятельства предоставляют нам возможность присоединиться к христианскому сообществу всего мира, другими словами, международному сообществу, чтобы почтить память глубокоуважаемого покойного отца церкви Его Святейшества папы Иоанна Павла I. Мы искренне надеемся, что его ценные уроки милосердия и братства будут окончательно и полностью осознаны теми, кто на юге Африки постоянно требует защиты цивилизации и идей иудаизма и христианства, а в то же время осуществляет день и ночь убийства с целью поработения народов и продолжения их эксплуатации.

122. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю представителя Гвинеи за его любезные слова, высказанные в адрес моей страны.

123. Поскольку список ораторов исчерпан, я сейчас сделаю заявление в качестве представителя ЧЕХОСЛОВАКИИ.

124. С чувством глубокой скорби мы узнали о внезапной кончине Его Святейшества папы Иоанна Павла I. От имени чехословацкой делегации я хотел бы выразить наши соболезнования постоянному наблюдателю Ватикана при Организации Объединенных Наций.

125. Чехословацкая Социалистическая Республика всегда последовательно поддерживала справедливую борьбу колониальных и зависимых народов за сво-

боду, самоопределение и независимость. Социалистическая Чехословакия вместе с другими социалистическими странами всегда выступала и впредь будет выступать за полную и окончательную ликвидацию всех остатков позорной системы колониального угнетения.

126. Что касается намибийского вопроса, позиция Чехословацкой Социалистической Республики неоднократно излагалась как в Совете Безопасности, так и в других органах Организации Объединенных Наций. Она, вкратце, заключается в поддержке неотъемлемого права народа Намибии на самоопределение и независимость на основе полного и неукоснительного соблюдения соответствующих решений Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. Эти решения содержат как основные принципы справедливого разрешения проблемы, так и необходимые конкретные меры для незамедлительной ликвидации незаконной оккупации территории режимом апартеида Южной Африки и для передачи власти СВАПО — организации, признанной Организацией Объединенных Наций в качестве единственного законного и подлинного представителя народа Намибии.

127. Чехословацкая делегация поддерживает политическое, мирное разрешение намибийской проблемы, которое отвечало бы законным интересам этой страны. Мы, однако, никогда не могли бы согласиться с таким ”урегулированием”, которое обходило бы основные положения до сих пор принятых решений Организации Объединенных Наций и, по существу, преследовало бы цель навязать намибийскому народу неоколониалистское решение. Многолетняя героическая борьба народа Намибии за свободу и независимость должна окончиться полной победой. Моя делегация разделяет те замечания, которые на заседании Совета Безопасности 27 июля сего года высказал председатель СВАПО господин Нуйома:

”Мы хотим лишь быть абсолютно уверены в том, что независимость, которая в конце концов будет предоставлена нашей беспокойной Намибии, — а она будет неизбежно предоставлена ей — это подлинная и полная независимость, за которую наш народ — прошлое поколение и нынешнее поколение — страдали, становились жертвами и умирали” [2082-е заседание, пункт 103].

128. Испытывая сомнения в отношении плана урегулирования вопроса о Намибии, содержащегося в документе S/12636, чехословацкая делегация считает нужным подчеркнуть необходимость предотвратить возникновение такого положения, при котором Организация Объединенных Наций была бы использована для прикрытия неоколониалистского подхода к решению намибийской проблемы.

129. Только неукоснительное и последовательное осуществление тех решений, которые были приняты в течение многолетних обсуждений данной проблемы

в Организации Объединенных Наций, может сорвать планы режима Претории осуществить "деколонизацию" Намибии в соответствии со своими замыслами и замыслами своих сторонников или же путем так называемого внутреннего урегулирования, или же любым другим способом, равным фактическому сохранению власти в стране в руках южноафриканских расистов. О том, что южноафриканские расисты преследуют в отношении Намибии именно эту цель, у нас достаточно фактов.

130. Те, кто не на словах, а на деле выступает в поддержку права народа Намибии на независимость, должны согласиться с тем, что для этого необходимо обеспечить претворение в жизнь — я повторяю это еще раз — самых основных принципов, уже сформулированных в соответствующих решениях Организации Объединенных Наций. Это прежде всего немедленное прекращение оккупации Намибии Южной Африкой, безотлагательный вывод всех войск, полиции и администрации режима Претории из всех частей Намибии, включая Уолфиш-Бей, и обеспечение единства и территориальной целостности Намибии. Именно этими принципами должна руководствоваться вся деятельность Организации Объединенных Наций по отношению к Намибии — к территории, за которую Организация несет особую ответственность.

131. Исходя из конкретной ситуации, сложившейся в Намибии в результате незаконных действий южноафриканской администрации, существенно необходимо вместе с тем учитывать и все те замечания СВАПО, которые были сформулированы в письме ее председателя от 8 сентября 1978 года [см. S/12841].

Своим присутствием в Намибии Организация Объединенных Наций должна обеспечить такое положение, при котором намибийский народ смог бы свободно, без всякого препятствия и вмешательства со стороны южноафриканских властей осуществить свои законные права.

132. Высказанными соображениями определяется наше отношение к плану урегулирования намибийского вопроса, который стоит в основе предлагаемых действий Организации Объединенных Наций в Намибии. Дело в том, что положения этого плана, между прочим, предполагают присутствие в Намибии южноафриканских войск и всех южноафриканских полицейских сил; они также наделяют чрезвычайно большими полномочиями в переходный период к независимости так называемого генерального администратора, то есть, по существу, Южную Африку. Эти, подобно как и некоторые другие, положения плана не соответствуют решениям Организации Объединенных Наций. Очевидно поэтому, что рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря, представляют не лучший вариант для перехода Намибии к подлинной независимости.

133. Учитывая в то же время позицию СВАПО и африканских стран, чехословацкая делегация не возражала против принятия резолюции 435 (1978) и воздержалась при ее голосовании. При этом мы должны повторить для протокола, что остается в силе ранее высказанная позиция моего правительства по вопросу о финансировании операций Организации Объединенных Наций в Намибии.

*Заседание закрывается в 13 час. 25 мин.*

---

**كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة**  
يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها.  
أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

**如何购取联合国出版物**

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

**HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS**

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

**COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES**

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

**COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS**

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---